

第17回ProSAVANA意見交換会

NGO側資料
2016年6月21日

**1. PROSAVANA-PD「市民社会関与」
の問題：マジョル作成文書**

2-1. JICAとMAJOL社の契約 「ステークホルダー/市民社会関与」

2015年：

- 9月中：JICAがモザンビーク政府と議論し、事業立ち上げ合意→予算措置
- 10月7日：現地3社に契約・業務指示書案を示す形で応募呼びかけ
- 10月26日：応募締切、契約のためのMTG
- 11月2日：JICAとMAJOL社の契約（以上契約・業務指示書内容のまま）

第15回＞情報共有・開示請求にもかかわらず、 契約満了1ヶ月前まで隠され、進んだプロセス

10月7日：	JICAより、ショートリストされた3社を対象に「Request for Proposals-Title of Consulting Services: Consultant for Stakeholder Engagement」に応募要請（TOR添付あり）
10月27日：	第13回意見交換会。「農業省が一生懸命議論している」
11月2日：	<u>MAJOL社と契約。TORは日付以外Request for Proposalsと内容が変わらず</u>
12月8日：	第14回意見交換会。NGOから詳細の共有要請。JICA「状況は変わっていない」「今は教えられない」
12月12日：	現地CSOからの要請のため)情報公開請求
1月14日：	開示延長通知
1月25日：	石橋議員による開示請求
1月28日：	外務省議員訪問「個人の開示請求にあわせて検討」と回答 石橋議員「公示書類は開示可能なはず」
2月3日～5日：	今福課長のモザンビーク出張
2月4日：	契約書・TORの開示、公示書類(MAJOL社への応募要請)の送付

情報開示時点(2/4)までに全て契約通り進められた。

第15回>JICA契約書 MAJOL社の業務と締切

- 【業務1】ステークホルダーとの個別協議、政府の当該各部署とのインタビューの上で、「SH関与レポート」を作成(締切12月15日)。
- 【業務2】ステークホルダーとの準備会合(複数)を組織し実施することで、一つの対話プラットフォーム設置がなされる。
- 【業務3】上記対話プラットフォームにおける最初の会合で議論をファシリテートし、ToRとその機能の合意がなされる。
 - そのTORと機能は前もって政府の承認を得るため12/7に提出
 - 対話プラットフォームは1月20日までに結成
- 【業務4】契約期間内(3月迄)に、プロサバンナPDの協議プロセスのための提案が出されるように、対話プラットフォームの会合における議論をファシリテートする。
 - 2月22日までに対話プロセスのロードマップを策定する。

- 全てのプロセスでJICA・政府の承認を求める。
- MAJOLの議論の主導が明記。
- 内容・日程まで詳細に決められている。

2.1. MAJOLのJICA提出義務文書 (JICAとの締切含む)

- 11月13日迄:「インセプションレポート」
 - 「アドバイザリー委員会TORドラフト」
- 12月3,4日(8-17):「第一回アドバイザリー委員会創設メンバー会議」@ナンプーラ
 - それ以前に、同会議に向けたMAJOLプレゼン
- 12月15日迄:「ステークホルダー関与マッピング」
 - 参加団体・ロードマップの提出
 - JICAからのコメントに基づき再提出(1月)
- 1月11-12日:「一つの対話プラットフォーム」設置
 - TORの完成とロードアップ案の作成
- 2月22日迄:「対話プラットフォーム」ロードマップ完成
- 契約期限迄(3月):「ファイナルレポート」

JICAはインセプションレポートのみ開示

赤字の文書は確認・分析済み

JICA・モ政府に秘匿されるMAJOL文書

- 国会議員による2015年2月の請求への回答
 - インセプション・レポートのみ開示
 - 5月31日:「モザンビーク政府とも調整させていただきましたが、**関係団体との信頼関係や、今後の対話に影響を与えるおそれがあり、モザンビーク政府としては現時点では公開する方針はない**とのことでしたので、当方からのレポート自体のご提出を控えさせていただくこととなりました」。

追加予算を費やしたのに、さらに不透明度を増すプロサバンナ。なぜ成果を開示できないような事業をするのか？

第15回>JICA環境社会配慮ガイドライン

- 「環境社会配慮」は基本的人権の尊重と民主的統治システムの原理に基づき、幅広いステークホルダーの意味ある参加と意思決定プロセスの透明性を確保し、このための情報公開に努め、効率性を十分確保しつつ行わなければならない。
- 関係政府機関は説明責任が強く求められる。
- JICA は、協力の実施にあたって環境や社会面に与える影響に配慮する。

「対話」の前提を策定したプロセスに関する情報を開示「できない」=対話メカニズム自体の不透明性は払拭できず

MAJOL文書から見えること:「幅広いステークホルダーの意味ある参加」を前提にせず、「同盟者」を特定し、取り込みのターゲットにして、「対話メカニズム策定プロセス」を行うことが前提だった。

インセプション・レポート比較： JICAにより削除・変更される文書・記述

JICA開示文書(目次) 全29p.	元々の文書(目次) 全48p.
<p>INDEX</p> <p>1. Introduction 3</p> <p>2. Work plan for the consultancy 3</p> <p>3. Activities carried out 3</p> <p>4. Methods 4</p> <p>5. Results 4</p> <p>6. Terms of Reference for Advisory Committee 5</p> <p>7. Recommendations so far and next steps 5</p> <p>8. Documents consulted 6</p> <p>APPENDICES</p> <p>1. Adjusted draft workplan as per 13 November 2015 7</p> <p>2. Draft list of stakeholders 9 (separate attachment)</p> <p>3. Survey instruments 10</p> <p>4. Provisional stakeholder map 18</p> <p>5. Draft Terms of Reference for ProSAVANA Advisory Committee 24</p> <p>6. Land grabbers in the Nacala Corridor 30 (separate attachment)</p> <p>7. MAJOL comments on the document "DMP_ver1 Exerpt_Land_Use_DUAT_Land Issues" 31</p> <p>8. Analysis of Land Law 48 (separate attachment)</p>	<p>INDEX</p> <p>1. Introduction 3</p> <p>2. Work plan for the consultancy 3</p> <p>3. Activities carried out 3</p> <p>4. Methods 4</p> <p>5. Results 4</p> <p>6. Terms of Reference for Advisory Committee 5</p> <p>7. Recommendations so far and next steps 5</p> <p>8. Documents consulted 6</p> <p>APPENDICES</p> <p>1. Adjusted draft workplan as per 13 November 2015 7</p> <p>2. Draft list of stakeholders 9 (separate attachment)</p> <p>3. Survey instruments 10</p> <p>4. Provisional stakeholder map 18</p> <p>5. Draft Terms of Reference for ProSAVANA Advisory Committee 24</p> <p>6. Land grabbers in the Nacala Corridor 30 (separate attachment)</p> <p>7. MAJOL comments on the document "DMP_ver1 Exerpt_Land_Use_DUAT_Land Issues" 31</p> <p>8. Analysis of Land Law 48 (separate attachment)</p>

ページ
数は
40%の
カット

削除された2つの
添付文書

インセプション・レポートの性格

- 「Inception(最初の)レポート」: 業務開始からすぐに契約主(JICA)にMAJOL社から提出。
- 2015年11月2日の契約後、MAJOLは11月4日から作業を開始し、10日後の13日には事前調査も終えてレポートをJICAに提出。
- 「ステークホルダー関与事業」に関する
 - 目的、手法
 - ワークプラン(工程表、担当者)
 - 予備調査の結果(インタビュー結果、提案)
 - 参考にした資料一覧
 - 指示のあったTOR案など
- 以上の詳細についてJICAが合意したものが最終文書となり、今回開示

JICA開示インセプションレポート

分析結果:(1) 事業の目的

“buy-in”: 買い戻し。
競売の最低価格以下での落札

7. Recommendations so far and next steps:

(7. ここまでの提案と次のステップ」)

“...it is clear that land concerns and communication style are major stumbling blocks to achieving buy-in from civil society” (p.5).

「市民社会を落とすには、土地に関する懸念と(プロサバナにおける)コミュニケーション・スタイルが主要な障害物であることは明らか」

JICA開示添付4「ステークホルダー・マッピング」(インセプション・レポート)

- “...to describe the identification and characterization of individuals and groups that impact on/might be impacted:
 1. Identification of concerns, opportunities, expectations, and potential conflicts or conflicts of interest between the project and particular groups or between the groups themselves;
 2. Identify and characterize relationships between the stakeholders that may promote or impede the development of alliances and consensus, or alternatively conflict;
 3. Identification of key groups and individuals who need to be the subject of targeted engagements” (p.18).

「ステークホルダー・マッピング」作成の目的（前スライド和訳と分析）

- 次の点を特定することを目的として、実施される（インセプション・レポートp.18）
 1. 「グループ間やグループ内の懸念、チャンス、期待、潜在的対立/紛争、利害関係
 2. 「同盟を形成できる / 阻害する (promote/impede development of alliances) アクター間の関係
 3. 関与のターゲットとすべきアクター（団体・個人）

↑
プロサバナの「同盟者」の特定
同盟を阻みかねないアクターの内・外関係の調査

マッピングの手法＝団体・個人を「影響力・利害関係の強弱」で分類

マッピングのためにステークホルダー（団体・個人）が以下の3つの分類・評価が行われた（18p.）。

- ① 一次/二次（“primary/secondary”）
- ② 影響力の強さ/弱さ（“influence”）
- ③ 利害関係の強さ/弱さ（“interest”）。

例）「ナンプーラの農村女性」＝「低い影響力、しかし強い利害関係」「一次ステークホルダー」

↑
なぜマスタープランの「意味のある対話」（MASA9月1日）のために、「影響力・利害関係」の強さ・弱さが関係するのか？
⇔ JICAガイドライン（民主統治・幅広いステークホルダー）違反

第15回>第3回プロサバンナ3カ国調整委員会 「社会コミュニケーション戦略」確定 (2013年12月3日)

(1) Social communication

The Parties confirmed the importance to establish a social communication strategy in order to reach the civil society as soon as possible. In order to proceed with the strategy, the Parties agreed to recommend ProSAVANA-III to start selecting and hiring of specialised consultant or consultancy firm to elaborate this plan. The results should be presented in the next JCC.

この時より、さらにプロサバンナ・政府による市民社会への介入を本格化＝国際協力事業として許されるのか？

「3者は、早急に市民社会にリーチするための社会コミュニケーション戦略を確立することの重要性を確認した。ProSAVANA本部に、コンサルティング会社を選び、契約し、プランを策定することを提案することに合意した。」

JICA側出席者：JICAモザンビーク所長 那須隆一、本郷豊、坂口幸太、Mr Shinga Kimura, Mr Nobuyuki Kimura, Mrs Jusimeire Mourão, Mr Keiji Matsumoto, Mr Taku Mori

<http://www.grain.org/article/entries/4703-leaked-prosavanaProSAVANA-master-plan-confirms-worst-fears>

APPENDIX 1 - ADJUSTED DRAFT WORKPLAN AS PER 13 NOVEMBER 2015

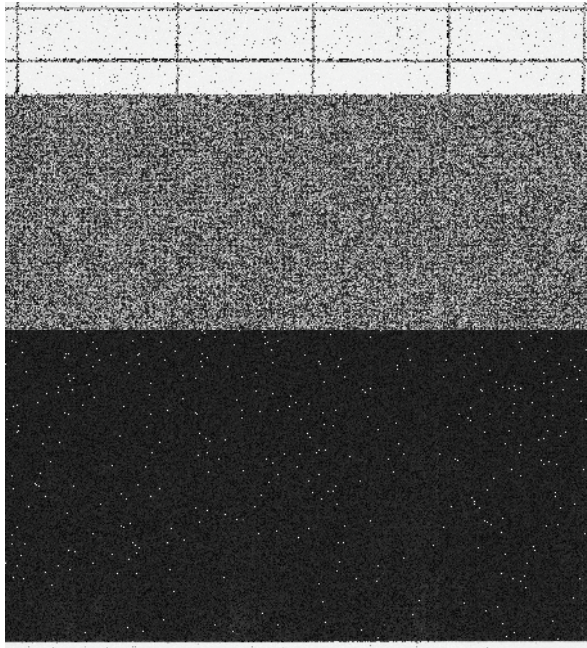
Colour coding shows progress against plans, and is as follows:

Green	on time
Yellow	up to one week late
Red	more than one week late
No colour	not yet scheduled to begin

Phase	Activity	Lead	Month/Week					December		
			November					7	14	21
Inception	Literature Review	Harry	2	9	16	23	30			
	Meeting with ProSAVANA Staff (Meeting 1), agreement on messaging/ partial "rebranding"	Peter, team	4 Nov.							
	Dialogue and briefing with ProSAVANA staff (meeting 2)	Peter, team		9 Nov.						

メカニズムは「マスタープラン見直しのための事業」というが、「プロサバンナのリブランディング」が予定されていた

JICAの黒塗り情報：市民社会のマッピング（評価）の結果



Stakeholder NGOs (incl. contacts)					
National (in Mozambique) Action Aid Country Director Amade Sata, office (1) 314342/2, 823284310 sms.cd 828671900	involved in rights-based work, agricultural extension, and many others. Helped convene Forumco Advisory Committee. Links to Action Aid International. Director is a high profile and influential opinion leader in civil society.	Has been involved in attempts to dialogue, and in campaigns against ProSav's stance. Against being asked to review documents, but wants to cooperate. Not against aims of ProSav as such, but against implementation style and has serious issues with inadequate safeguards for the land rights of people and other uncertainties.	Liked idea of 2 nd party mediation to solve current situation. He set clear preconditions for involvement in dialogue process. 1: must be genuine openness to cooperate ProSav, working at all issues, working must be on the table. 2: discussion must include development model, how/ if to make agricultural investment with focus on family sector. 3: dialogue process can be completed within current timeline, even that must be negotiated. 4: communications must be improved at all levels. Clear focal points, members and mechanisms must	ProSav influence is significant and can sway others to cooperate if conditions are not met, he is quite willing to let ProSav and many will follow. He believes there is already a hand some of NGOs that have written ProSav off. Just AMB, UNAC, OMR and others. Many don't read documents any more, even himself.	Influence rating: high. Interest rating: medium. If dialogue can be created, interest high, but if not couldn't care less if interested.

情報公開法で許可される不開示情報は、再左列の電話番号などのみだが...

JICAに黒塗りされた情報以上のマッピングの予備結果（21-23）

- ActionAid: (influence) high - (interest) medium
- ADECRU: high – medium on local population / low on other CSOs (**too leftist**)
- CESC: high – high (through network)
- CTA (Land Center): high – high
- CTV (): high/moderate – high
- Forcom
- Forum Mulher: no rating
- GMD: moderate – high (member orgs. on the ground)
- Oxfam Moz: high – medium
- Solidaridade (Antonio Mutoa): high (position in the PPOSC-N) – moderate (**but only with changes**)
- PPOSC -N (Nampula Provincial CS Platform): high (large membership) - moderate

「対話メカニズム」のリーダーに

JICAの黒塗り情報 (非「ハードライン」団体は黒塗り)

The fight hardened. Some leaders left, and were replaced by more hard-line people. This finally resulted in the CSOs breaking into two groups: the hardline “No to ProSAVANA” campaign (a.o. UNAC, ADECRU, J.A., CESC), and a group of CSOs that are not against the programme as such, but want to see it changed in a number of key issues, foremost of which is the forced resettlement aspect (including a.o. [REDACTED]). Some of these are united in ASCUTE (Alliance of Civil Society against Usurpation of Land: [REDACTED]), which deals with land rights and land grabbing in general. Their basic principle is empowerment through prior informed consent and free will.

- 市民社会は二つのグループに分けられる:
 - **ハードライン**「プロサバナにノー」キャンペーン団体
 - UNAC, ADECRU, JA, CESC
 - 市民社会組織でプログラムに反対ではないが、特定問題での変化を求める団体群:**OXFAM, ActionAid, CTA, GMD、ActionAid, OXFAM, Forum Mulher, CARE, Lutheran Federation, CONCERN, Forum of Rural Women**

他に、JICAは何を排除したのか？ (添付文書)

- 添付資料6:”Landgrabbers of Nacala Corridor” (2015年、UNAC/GRAIN)
 - ナカラ回廊地域のランドグラブ状況と投資企業の一覧【**参考資料**】
- 添付資料7:”Majol comments on the document ‘DMP_ver1Exerpt_Land_Use_DUAT_Land Issues”

「土地問題」に関する重要参考資料を削除(JICA)

- 「対話の主な障害は土地問題への懸念」(インセプションR.)と結論したが、JICAはMAJOLが参考にした事実自体を削除
 - ① プロサバンナ対象地(ナカラ回廊地域)での土地収奪状況の一覧(UNAC・GRAIN)
 - ② マスタープラン策定に使われた「(ナカラ回廊地域)土地利用状況」に関するレポート・コメント
- CARE「土地法の分析」は丸々添付。

事業対象地での重要な現象の認識に後ろ向き&批判的な団体の分析は参考にしたくないという姿勢。後者はマスタープランの前提になった文書だが、繰り返しの共有依頼にも拒否されてきた文書

削除: 土地収奪予防やプロサバンナのモニタリングへの市民参加の提案

- 1) 「プロサバンナ責任ある農業投資原則(PRAI)」が不十分との市民社会の批判はMAJOLコンサルタントのものでもあり、
 - 【削除】:「モザンビーク国内法を超えたプロジェクト(プロサバンナ)ポリシーを策定すべき」。
- 2) 「プロサバンナ・アドバイザー委員会」のToR案
 - 【削除】:「プロサバンナの実施局面におけるモニタリングと評価(Monitoring & Evaluation)への参加」(p.24)
 - 【削除】:委員会の範囲からのモニタリングと評価

1. まとめ: 増す不透明性と深刻な問い

- 農業開発事業、小農支援事業に相応しいと思えない、かつJICAガイドラインに反する「目的・手法」を有するプロジェクト(プロサバナ事業ステークホルダー関与事業)に何故日本の税金を使うのか？
- 現地社会(特に市民社会)への政府による内部情報入手・政治的介入をJICAが資金・技術的に支援したことになるが、これは許されるのか？

2. ブラジルでのプロサバナと
「対話メカニズム」の喧伝活動
2016年6月3日

「プロサバナ国際セミナー」

@ABC(ブラジル)6月3日

メイン参加者:

- ブラジル:ABC(国際協力庁)
- モザンビーク:駐ブラジル大使、国会議員、農業省元副大臣(プロサバナ・コーディネーター)、「対話メカニズム」(市民社会)代表
- 日本:駐ブラジル日本大使館、JICA(ブラジル、モザンビーク)

+メディア

ブラジル市民社会の驚き

- 1) 突然、きた招待状。
- 2) 「モザンビーク市民社会代表が対話メカニズムが立ち上がったから話がしたい」と市民社会同士の個別会議をABCが要請(政府立ち会い)
- 3) Public Ministryでプロサバナによる被害に関する聴取会が開催されるタイミング。
- 4) ブラジルは政変の最中。

ブラジル混乱・政変 2016年～

- 2016年3月:300万人のデモから続く混乱
- 4月17日:下院でジルマ大統領弾劾裁判可決
- 5月12日:上院でジルマ大統領弾劾裁判可決
<=180日間のジルマ大統領職務停止
- 同日:テメル副代表が大統領代行へ
<=農業開発省(プロサバナPEMのカウンターパート)、人権省、文化省、女性省など廃止。

何の目的で、誰の資金で、なぜこのタイミングでブラジル旅行？
「対話メカニズム」は、マスタープランの見直しのためのもののはずが、
3月から現在まで、まったく着手していない。

話されたこと(まとめ)

【モ国政府プロサバンナ・コーディネーター:リンバウ氏】

- 市民社会のイニシアティブで対話メカニズムができた
- 市民社会が自らの手で組織化した

【モ国「対話メカニズム」コーディネーター:アントニオ・ムトア氏】

- 1) マスタープランの見直しのために設置。
- 2) しかし、その見直しは遅れている。
- 3) OMRのジョアオン・モスカ教授が技術面でのリーダーシップを発揮することになっている。
- 4) 現在、3州の市民社会プラットフォームが、各コミュニティに行って、どこにPEMが可能なアクターを探っているところ。これに時間がかかっている。コミュニティとの協議ができるよう基盤づくり。
- 5) ブラジル市民社会の協力を要請する

事実と異なるモ国政府の説明 & 「メカニズム」代表が排除した説明

- 一次資料(JICA契約書、業務指示書、MAJOL一連の文書)や意見交換会でのJICAの説明にある通り、「対話メカニズム」はJICAの「ステークホルダー関与事業」によって具体的なプロセスが示され、それに沿って形成されたことは事実。(既に一次資料を紹介)
- 「メカニズム(当初アドバイザリー委員会⇒ワーキンググループ)」の中身(TOR案)まで何度もJICAの承認を経ている。

コミュニティ・ブラジルでの喧伝 「マスタープラン見直し」

- ProSAVANA-PD(マスタープラン策定支援プロジェクト)の一環として立ち上げられた「ステークホルダー関与事業」「対話メカニズム」であり、契約やTORにも「マスタープランの見直し」が目的と明記されるが、3月から現在(7月)まで完全に放置。
 - 「技術面でリーダーシップ」とされたOMRは何の連絡・相談・情報も受けていない。「不透明性」に強く懸念を示す。

2016年4月12日のJICAと 「対話メカニズム」との会合@JICA事務所


Sr. Mutoua, Coordenador do MCSC, esclareceu que houve um trabalho ao nível de Maputo e das províncias no sentido de sensibilizar as ONG e outros intervenientes que apoiavam a “Campanha Não ProSAVANA” para se juntar na visão e objectivo do Mecanismo. Como forma de viabilizar a participação do Mecanismo nas acções de base, solicitou que se pudesse avançar num

- 対話メカニズム(MCSC)のムトア氏は、「プロサバナにノーキャンペーン」を支援してきた複数NGOや関係者に対して、マプトと州のレベルで、一種の「働きかけ」を行い、当メカニズムのビジョンと目的(の方に)参加するよう呼びかけていると報告。
 - さらに、コミュニティのレベルでメカニズムの活動を可視化するためのマッピングを進める予定。
- <=JICAにProSAVANA-PDの予算拠出が約束される。

≪JICAモザンビークでの会合記録 で明らかになったこと

- 「対話メカニズム」が、政府と一緒にあって「プロサバンナにノーキャンペーン」対策を話し合っている。
- その活動(マプト、州、コミュニティ)の狙いが、「キャンペーン」からの関係者や支援者の引き離し。
- このような方向性は2015年10月からのJICA・MAJOLによる「ステークホルダー関与事業」の一連の指示やフレームの中で醸成されたことは、一次資料で明らか。

2. まとめ

- マスタープランの見直しより優先されるナカラ回廊、コミュニティ、ブラジルでの宣伝活動
- モザンビークの国会議員の利用(議員間交流)、メディアの取材旅行の資金援助(駐モザンビーク日本大使館)
- 市民社会同士を対立させ、分断を奨励・資金援助するプロサバンナ 
- 「コミュニケーション戦略」(2013年)やMAJOLによる「ファイナルレポート」(2015年3月)通りの展開。

3. 農民の声

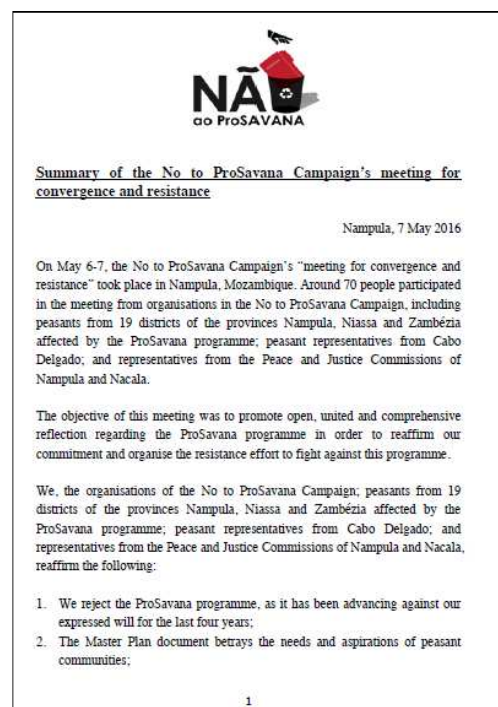
3-1. 「プロサバナにノー」キャンペーンによる合意形成と抵抗に関する会議 結果要約

<抜粋>

- われわれは、現行の「ナカラ回廊農業開発のための市民社会調整メカニズム」には同意できません。このメカニズムは透明性に欠け、小農家族をプログラムにおける統合された独立アクターとみなさず、単なる「影響を受ける人びと」としてだけ扱っており、その結果として小農家族の利害を代表していないからです。
- 小農家族は、3カ国政府および日本のJICA(国際協力機構)との直接の対話を求めています。

【会議参加団体】

コミュニティ開発のためのアカデミックアクション(ADECRU: Academic Action for Community Development)、女性フォーラム(Women's Forum)、女性世界マーチ(World March of Women)、環境正義(JA!: Environmental Justice)、FoEMozambique(Friends of the Earth Mozambique)、人権のためのモザンビークリーグ(LDH: Mozambican League for Human Rights)、リヴァニンゴ(Livaningo) 全国農民連合(UNAC: National Farmers' Union) ※カトリック教会「ナンブーラとナカラ大司教区 平和と正義委員会」の代表者
会議はFIAN Internationalが支援、参加。



2016.5.7 ナンブーラ

http://www.ajf.gr.jp/lang_ja/activities/ps20160507summary.html

3. モザンビークの悪化するガバナンス・政治状況

4-1. モザンビークの悪化するガバナンスドナーの対応


- 2016.2 :S&P 長期個別債務について「B」~「B-」
- 4.1 :S&P「選択的債務不履行(SD)」
- 4.3 :モ政府による14億ドル(13/14年分)債務申告漏れ発覚
- 4.15:IMF、主要ドナー(G14) 財政支援一時停止
- 5.23:Fitch「B」→「CCC」
- 6.16-24: IMF調査ミッション派遣

Michel Lazare氏

- モザンビークの債務総額は2016年度末にはGDPに上る(通常高くて40%)
- 専門的調査によれば、現在リスクがかなり高い。
- 財政支援開催には、マクロ経済の軌道修正および透明性強化、ガバナンス改善、アカウントビリティの確保におけるさらなる前進が必要。
- よって、支援の一時停止を継続。

Agencia de Informacao de Mocambique (Maputa) » 26 JUNE 2016

Mozambique: IMF Demands Forensic Audit of Ematum, Mam, Proindicus Loans



Mozambique — The International Monetary Fund (IMF) has demanded an international, independent forensic audit of the government guaranteed loans contracted by the Mozambican companies E-MATUM (Mozambique Tube Company), MAM (Mozambique Asset Management) and Proindicus (intended to provide maritime security services).

The three companies are all security linked. UNYS, the investment arm of the State Security and Intelligence Service (SSIS), owns 33 per cent of E-MATUM, 50 per cent of Proindicus and 96 per cent of MAM.

The three loans amount to slightly more than two billion US dollars. They were contracted in 2013-14, under the previous Mozambican government headed by President Armando Guebena. At the time, only the E-MATUM loan (for 650 million dollars, arranged on the European bond market) was public knowledge. The loans to Proindicus (622 million dollars) and to MAM (530 million dollars) were not disclosed, either to the Mozambican public, or to the country's international partners, including the IMF.

When the two loans became public knowledge in April, the IMF suspended the second instalment of a loan of 262 million dollars from its Standby Credit Facility (SCF). Other donors also suspended financial aid, including the group of 14 countries and agencies that used to provide direct support to the Mozambican state budget.

An IMF mission visited Mozambique from 16 to 24 June, essentially to discuss the undisclosed loans, and met with senior government officials, including President Filipe Nyusi, Prime Minister Carlos Agostinho do Rosario, Finance Minister Adriano Maleiane, and the Governor of the Bank of Mozambique, Francisco Gouveia.

After the visit, the head of the mission, Michel Lazare, declared that "further initiatives to investigate the previously undisclosed debt, through the Attorney General and a Parliamentary Inquiry Commission, are important steps to restore confidence".

But the IMF does not regard those steps as sufficient, and it asked called for "an international and independent audit" of the three controversial loans.

Lazare warned that the two undisclosed loans had pushed Mozambique's total debt stock, at the end of 2016, to 56 per cent of Gross Domestic Product.

2016.6.26 allafrica.com

「モザンビーク: IMF EMATUM、Mam、Proindicus 債務に関する法定監査を要求」

4-1. モザンビークの悪化するガバナンス ドナーの対応

- ・モザンビークの人びとのために行っている財政支援を減らしたくないが、現状を鑑み、またこれら財政支援の元となる税金を支払っている米国民に対する責任を果たすために、支援見直しを行う。
- ・モザンビークの人びとの発展に資するためには、透明性、アカウントビリティ、責任ある財政管理が求められる。

EMBAIXADA DOS ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA
MAPUTO • MOÇAMBIQUE

Início Sobre a Embaixada Vistos Notícias PEPFAR Topicos de Interesse Recursos Educa

Você está em: Notícias > Comunicados de Imprensa > Estados Unidos Juntam-se a Outros Doadores na Revisão

Notícias

ESTADOS UNIDOS JUNTAM-SE A OUTROS DOADORES NA REVISÃO DA ASSISTÊNCIA A MOÇAMBIQUE.09 DE MAIO DE 2016

Gosto 0 Tweet 0 Share 2

COMUNICADO DE IMPRENSA

Estados Unidos Juntam-se a Outros Doadores na Revisão da Assistência a Moçambique

Os Estados Unidos orgulham-se de serem parceiros no desenvolvimento de Moçambique e providenciam aproximadamente \$400 milhões de assistência anual ao povo de Moçambique – mais de \$6 bilhões desde 1984. A maioria da assistência dos E.U.A. concentra-se nas questões de saúde, como o HIV/SIDA, TB, e malária, seguidos da agricultura, educação, e democracia e governação. Como maior doador bilateral, parceiro de desenvolvimento e potencialmente maior investidor, a estabilidade financeira de Moçambique é

2016.5.9 米国大使館
「米国 他ドナーによるモザンビークへの支援見直し参加」

4-2. モザンビークの悪化するガバナンス 批判を封じ込める言論空間と人権状況

- 5月23日：ジョゼ・マクアネ教授の誘拐・拉致・暗殺未遂事件
- 債務問題についてFTや独立TVで批判後、何者かに連れ去られ、脚に4発の銃弾。犯人ら「歩行不可能にするように命令された」と言い残す

Transparency International

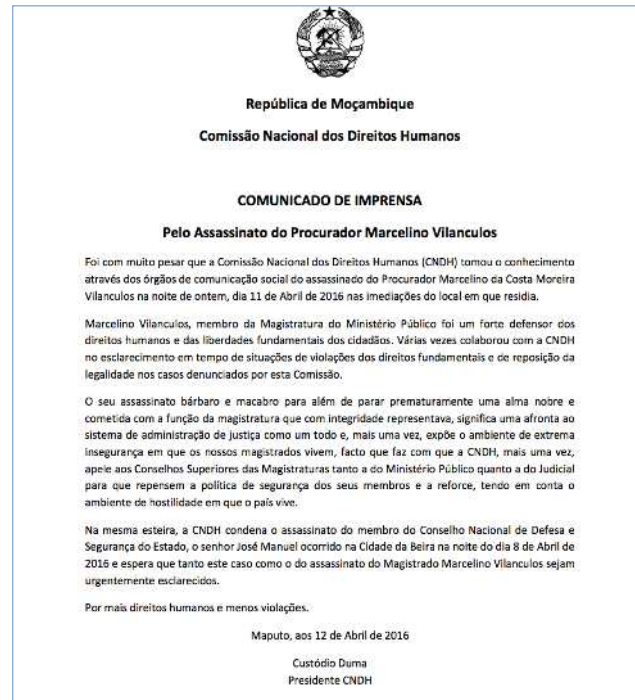
- マクアネ氏は前・現政権内の汚職に対し、批判を続けていた活動家の一人。
- 彼の誘拐と銃撃は、政権による汚職に対して声を上げる人びとへの警告と受け取られている。
- マクアネ氏および彼のように権力に対して真実を語る勇気をもつ人びとは守られるべきだ。
- AUの汚職予防・撲滅協議会の署名国として、モザンビークは政府の透明性とアカウントビリティに対して市民社会やメディアが働きかけられるような環境を作り、彼らの人権を守ることは義務である。



2016.5.23 Nacional紙

4-2.モザンビークの悪化するガバナンス 批判を封じ込める言論空間と人権状況

- 2016.4.11 Marcelino Vilanculos 氏 (Public Ministry の Public Prosecutors(検察))の暗殺に対するモザンビーク全国人権委員会によるプレスリリース。
- Vilanculos氏は、2015年8月に起きた、シスタック教授の暗殺のケースを調査していた。



2016.4.12
モザンビーク全国人権委員会プレスリリース

4-3.武力衝突の継続と流出し続ける難民 10,000人を突破



2016.4.15 UNHCR

4. まとめ

- 市民社会側が指摘してきた通り、事態は悪化の道を歩んでいる。
- ようやく他ドナーは気づき始め、透明性、ガバナンス、アカウンタビリティの改善必要性を指摘。
- 2006年に円借款を再開以来、累積で704億円の債務を抛出してきた日本政府は、この間も資金供与を続け、プロサバンナの援助も続けてきた。
- 人権状況も悪化。
- 見直しはしないのか？

なぜプロサバンナの議論に重要か？

- 現地の市民社会からの叫びのような声を受けている。
- 日本のNGOは「ことさら強調」したい訳ではなく、直近の3年間にガバナンス、民主化、人権状況が悪化し続けている現実があるが、今までこの状況に外務省・JICAとの間で共通認識は得られていない。
- このような全体状況の中で地域政治に影響のある援助をやっていく際には配慮が不可欠(JICAガイドライン)であるが、配慮が見られない。
- 「ステークホルダー/市民社会関与事業」をJICAが行った以上、プロサバンナ事業における「国家と(市民)社会との関係の理解」が不可欠ともなった。